



## 2. 第2回ステアリングコミッティ(7月17日)

### 2-1 プログラム

#### AGENDA OF THE SECOND STEERING COMMITTEE MEETING

July 17<sup>th</sup>, 2007, 11:00AM – 13:00PM

1. **Opening speech**  
by chairman, 10 minutes
2. **Explanation of progress report**  
by JICA team leader, 20 minutes
3. **Recent status of the privatization of RTB Bor and other mines**  
by Ministry of Mining and Energy, 15 minutes
4. **Case study implementation status**  
by JICA team, 20 minutes
5. **Recent status of establishment of GIS database**  
by JICA team, 15 minutes
6. **Outline of investment seminar plan and interim workshop schedule**  
by JICA team leader, 5 minutes
7. **Discussion** 30 minutes  
–Progress report  
–Case study  
–GIS database  
–Investment seminar and workshop
8. **Conclusion and closing speech**  
by chairman

#### ДНЕВНИ РЕД ДРУГОГ САСТАНКА УПРАВНОГ ОДБОРА

11:00 – 13:00 17. јули 2007

Министарство рударства и енергетике РС, Краља Милана 36, свечана сала 1.спрат

1. **Уводни говор,**  
председавајући, 10 минута
2. **Образложење извештаја о напредовању,**  
ЈИСА вођа тима, 20 минута
3. **Нови статус приватизације РТБ Бор и других рудника,**  
Министарство рударства и енергетике, 15 минута
4. **Статус имплементације одређених студија,**  
ЈИСА тим, 20 минута
5. **Ново стање успостављања ГИС базе података,**  
ЈИСА тим, 15 минута
6. **Кратак преглед плана за семинар о инвестицијама и привремени план радног састанка,**  
ЈИСА вођа тима, 5 минута
7. **Дискусија, 30 минута**
  - извештај о напредовању
  - одређене студије
  - ГИС база података
  - Семинар о инвестицијама и радни састанак
8. **Закључак и завршни говор,** председавајући

2-2 議事録

**Minutes of the Second Steering Committee Meeting  
The Study on Master Plan for Promotion of Mining Industry  
in Republic of Serbia**

1. Place, date, time

Ministry of Energy and Mines

July 17 , 2007 at 11:00-13:00

2. Participants

(1)Serbian side

Ministry of Energy and Mines (MEM)

Mr. Zoran Teodorovic, Chairman of the Steering Committee Meeting

Mr. Radosav Vukas, Geological Inspector

Mr. Petar Popovic, Advisor

Mr. Dejan Sokolovic, Advisor

Ministry of Environmental Protection (MEP)

Mr. Malisa Mladenovic, Advisor for Mineral Resources Exploration

Mr. Zoran Veljkovic, Head of Department of EIA

Ministry of Finance

Ms. Ana Ilic, Advisor, Department for Development Assistance

*Observer*

Ministry of Energy and Mines (MEM)

Mr. Svetozar Bubalo, Geological Inspector

Mr. Hebojsa Ilic, Mining Inspector

(2)Japanese side

Mr. Yuji Nishikawa, Team Leader

Mr. Richard Thompson, Investment Promotion Expert

Mr. Masaharu Marutani, Senior Geologist

Mr. Hisamitsu Ooki, Senior Mineral Processing Engineer

Mr. Kazuki Shingu, Senior Mining Engineer

Mr. Shinichiro Muto, Senior Metallurgist

Mr. Masatoshi Murata, Environmental Expert

Dr. Kazushige Wada, GIS database Expert

*Observer*

Mr. Masao Shikano, Resident Representative, JICA Balkan Office

Mr. Kosuke Ikeda, Secretary, Embassy of Japan

Mr. Satoshi Murakami, Assistant Resident Representative, JICA Balkan Office

Ms. Aleksandra Kalinic, Assistant Project Officer, JICA Balkan Office

Mr. Toshio Inoue, Coordinator

Ms. Gordana Grujic, Project Officer

3. Agenda

- (1) Opening Speech (Chairman)
- (2) Explanation of progress report (Mr. Nishikawa)
- (3) Recent status of the privatization of RTB Bor and other mines (Chairman)
- (4) Case study implementation status (Mr. Marutani and Ohki)
- (5) Recent status of establishment of GIS database (Dr. Wada)
- (6) Outline of investment seminar plan and interim workshop schedule (Mr. Nishikawa)
- (7) Discussion
  - Progress report
  - Case study
  - GIS database
  - Investment seminar and workshop
- (8) Conclusion and closing speech(Chairman)

4. Important Points of the Agenda

- (1) Chairman's greeting (Zoran Teodorovic, Head of Mining and Geological Department, MEM)
  - JICA Team submitted the progress report for making master plan. This progress report is a first step. Some data are incorrect in this progress report. However, this is not important issue.
  - Privatization process is going further but not easily.
  - On this Steering Committee content of the progress report and the future plan should be discussed.
- (2) Explanation of progress report
  - The progress report summarized based on results of two times survey in Serbia. Recent status of mining industry is being grasped. Direction of Master Plan is drawn up in the progress report based on understanding of two times survey.
  - Master Plan is planned for ten years period and in the first five years

*LM*  
*2/2*

will be established base of mining industry. In the next five years will be promoted the mining industry.

- Up today, description of the master plan is in framework only. In the following interim report will be described substantially the master plan.

(3) Recent status of the privatization of RTB Bor and other mines

- RTB Bor is under reconstruction and privatization process. Legally aspects are being considered to determine whether a new tender will be opened or whether negotiations would be entered into the second bidder. Decision will be made next month.
- In 2004, Rudnik mine was privatized through auction by the company "Contango". EBRD management program improved project that was introduced to the Rudnik mine for improvement of the management. Japanese experts from EBRD improved management and some technology and production method of the mine.
- In February 2006, company "Zajaca" was bought by the company "Farmakom" through auction. Activities of reopening of the mine are underway.
- "Veliki Majdan" mine is privatized by the company "Mineco Limited" in September 2006 through bankruptcy procedure.
- Lece and Grot mines are in bankruptcy.
- Suva Ruda mine is also in bankruptcy and public bidding is scheduled for early September.

(4) Case study implementation status (Mr. Marutani and Ooki)

(Geological Exploration)

- There are hardly very few geologists in medium and small-scale mines.
- Medium and small-scale mines allocate almost nothing for exploration. For example, the expected life of the Grot Mine is only 3 years, based on 300,000 tones of ore reserves that are being extracted at a rate of 100,000 tones per year, small amount of money allocated to try to find new reserves.
- There are estimated potential resource of 5.0 million tones with 9 % Pb and Zn around the Grot mine.

(Mineral processing, Management of tailing dams)

- Core drilling and sampling
  - 8 core drillings on the old tailing dam of RTB-Bor were executed and

*um*  
*jt*

composite samples of each hole were taken and were being analyzed.

- 6 core drillings and 2 hand-augers on the tailing dam of Lece mine were executed and composite samples of each hole were taken and were being analyzed.

- Sampling on the 4 sampling points of the Grot mine and on the 4 sampling points of the Rudnik mine was executed and was being analyzed.

■ Analysis

- Composite sample of each hole from the old tailing dam of RTB-Bor were analyzed.

- Composite sample of each hole from the tailing dam of Lece Mine were analyzed.

- Samples from the operation plant of Grot mine and Rudnik mine were analyzed and under interpretation.

■ Laboratory scale leaching test

- Laboratory scale 48 hours leaching test has been carried out.

(5) Recent status of establishment of GIS database (Dr. Wada)

■ Explained current situation of English web creation, including mining policy, laws and regulations, procedures of mining license, activities of international organizations etc.

■ Showed progress of web-GIS creation, showing new designed viewer, and explained rough time schedule.

■ Introduced new several spatial datasets such are geological information created from 1:500,000 scale maps, which will be stored in web-GIS database.

(6) Outline of investment seminar plan and interim workshop schedule

■ JICA Team has in plan to hold workshops such are workshop on the local level and interim workshop in October. The subject of the workshop on the local level is direction of Master Plan in mining industry. The subject of the workshop on the local level is relationship between local society and mining activity.

■ JICA Team has a plan of Investment Promotion Seminar in Tokyo in November, 2007 and AMA Seminar in London in February, 2008.

■ Also, JICA Team will have final Master Plan Seminar in January, 2008 in Belgrade. Moreover, JICA Team with counterpart from Serbia will join in PDAC in March, 2008 in Toronto and appeal attractive mineral

resources of Serbia.

#### 5. Comment

(Comments by Serbian side)

- Organization of the MEP has been changed by establishment of the new Government in May, 2006. However, the progress report not included the new organizational chart of MEP.
- There are some not correct data in the progress report. It is required to improve in the next coming interim report.
- In the geological sector is necessary to cooperate between MEP and MEM with JICA Team. Geological data is required to be integrated by using correct data.

(Comments by Japanese side)

- In tailing dams of zinc mine, there is possibility to be existed rare metals as In, Ga. It will be needed to analyze other elements besides Cu, Zn, Pb Au and Ag.
- There may be possibility to exist high grade copper content in the tailing dam.
- It is necessary to confirm precious metal content in each tailing dam and waste deposit
- Tailing dam leachate shows low pH that means the leachate may contains high concentration of precious metal ions.

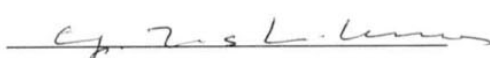
#### (6) Conclusion (Zoran Teodorovic, Chairman)

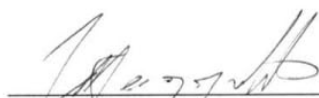
- Progress report was approved by the Steering Committee.
- Data of the progress report should be corrected by cooperation of the relevant ministries.

*UM*  
*ZT*

Date: Dec. 7 2007  
Team Leader of JICA Team of  
The Study on Master Plan for  
Promotion of Mining Industry  
in Republic of Serbia

Chairman of the Steering Committee

  
Yuji Nishikawa

  
Zoran Teodorovic,



РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
МИНИСТАРСТВО РУДАРСТВА И ЕНЕРГЕТИКЕ  
БЕОГРАД, НЕМАЊИНА 22-26

Republic of Serbia  
Ministry of Mining and Energy  
Belgrade, Nemanjina 22-26

## 第3回ステアリングコミッティ(10月12日)

### 3-1 プログラム

**Agenda of Third Steering Committee Meeting**  
**Ministry of Mining and Energy of the Republic of Serbia, Kralja Milana 36**  
**Hall, 1F**  
**October 12, 2007 11:00-12:00**

1. Opening Remarks  
Chairperson, 5 minutes
2. Report Presentation  
JICA Team Leader, 20 minutes
3. Status of Implementation of "Case Study"  
JICA Team, 10 minutes
4. Plan for Investment Seminar  
JICA Team Leader, 5 minutes
5. Discussion  
20 minutes
  - Report
  - "Case Study"
  - Investment Seminar
6. Conclusion and Closing Remarks  
Chairperson

**Дневни ред трећег састанка Управног Одбора**  
**Министарство рударства и енергетике РС, Краља Милана 36**  
**Сала, први спрат**  
**12. октобар, 2007, 11:00 – 12:00**

1. Уводни говор  
председавајући, 5 минута
2. Излагање извештаја  
Вођа JICA team, 20 минута
3. Статус имплементације "Case study"  
JICA team, 10 минута
4. Нацрт плана семинара о инвестицијама  
Вођа JICA team, 5 минута
5. Дискусија  
20 минута
  - Извештај
  - "Case study"
  - Семинар о инвестицијама
6. Закључак и завршни говор  
председавајући

3-2 議事録

**Minutes of the Third Steering Committee Meeting  
The Study on Master Plan for Promotion of Mining Industry  
in Republic of Serbia**

1. Place, date, time

Ministry of Energy and Mines of Republic of Serbia  
October 12 , 2007 at 11:00-12:00

2. Participants

(1)Serbian side

Ministry of Energy and Mines (MEM)

Mr. Zoran Teodorovic, Chairman of The Steering Committee Meeting  
Mr. Petar Popovic, Advisor

Ministry of Environmental Protection (MEP)

Mr. Zoran Veljkovic, Head of Department of EIA  
Ms. Snezana Kuzmanovic, Head of Dept. for Soil Protection  
Mr. Malisa Mladenovic, Advisor for Mineral Resources Exploration

*Observer*

Ministry of Energy and Mines (MEM)

Mr. Dejan Sokolovic, Advisor  
Mr. Radosav Vukas, Geological Inspector  
Mr. Svetozar Bubalo, Geological Inspector

(2)Japanese side

Mr. Yuji Nishikawa, JICA Study Team Leader  
Mr. Hisamitsu Ooki, Senior Mineral Processing Engineer  
Dr. Kazushige Wada, GIS database Expert  
Dr. Vlada Simic, Interpreter

*Observer*

Mr. Masao Shikano, Resident Representative, JICA Balkan Office  
Mr. Satoshi Murakami, Assistant Resident Representative, JICA Balkan Office  
Mr. Masaharu Marutani, Senior Geologist  
Mr. Masatoshi Murata, Environmental Expert  
Mr. Kazuki Shingu, Senior Mining Engineer  
Ms Gordana Grujic, .....



### 3. Agenda

- (1) Opening speech (Chairman)
- (2) Explanation of interim report (JICA Team Leader, Mr. Y. Nishikawa)
- (3) Case study implementation status (JICA Team)
- (4) Outline of investment seminar plan (JICA Team Leader, Mr. Y. Nishikawa)
- (5) Discussion
  - Interim report
  - Case Study
  - Investment seminar
- (6) Conclusion and closing speech(Chairman)

### 4. Important Points of the Agenda

- (1) Chairman's greeting (Zoran Teodorovic, Head of Mining and Geological Department, MEM)
  - MEM will assist in all planned future activities of the Study for the Master Plan.
  - Agenda of the SC 3<sup>rd</sup> Meeting is agreed by all parties.
- (2) Explanation of interim report (Mr Y.Nishikawa, JICA Team Leader)
  - Due to delay that have occurred of submission of the interim report, JICA Team will be in contact with all SC members and will take into account their comments/remarks of the interim report they would have by October 28, 2007. Comments of the report are very useful and will be integrated into report.
  - This is the first mining survey overview in Serbia. Privatization processes of some companies in Serbia were successful, but of RTB Bor and Zorka were not easy. Unemployment in Serbia is still high.
  - Current conditions in Serbian mines refer to necessarily increase exploration activities. Geological conditions indicate potentiality of mineral resources, especially of Cu, Pb and Zn. It is necessary to perform further geological exploration activities and to estimate its reserves.
  - Environmental protection monitoring has to be improved.
  - Draft of the Master Plan includes proposal of measures in the mining industry, review of the new Mining Law, Strategy of the Mineral Resources (based on draft of existing one). Improvement of the management in the mining sector with a proposed solutions (50-60 % is shown in the interim report), and proposals and comments from MEM will be integrated into the interim report.

*um*  
*7/11*

- Organization of the existing Serbian mining sector is not simple, because there is no specific sector dealing with the mining strategy and programs for mining activities in order to improve mining industry in a whole. In the interim report are presented some ideas for mining industry improvement for the period 2005-2008. From 2008-2012 a new system mining management with new working conditions will be applied. In 2010 will start with its implementation, and from 2012-2013 management system will be completely changed.
- Implementation of the Master Plan will start in 2008.
- Transfer technology from Japan to Serbia will be made. Some technologies in Serbia exist, but some of these technologies are not enough modern for free market. Any additional requirement from MEM should be submitted. It should be pointed out within the part of *-Recommendation-*.

(3) Case Study Implementation Status (Mr. H.Ohki)

- Results of leaching tests and SX-EW test are presented as a Case studies of old tailing dam of Bor and Lece mine tailing dam (ppt) by Mr H.Ohki. These data are still under interpretation.
- In Bor were made 8 drilling holes. Old tailing dam contains 0,304 % of Cu in 4,500,00 t tailing dam materials, i.e. 8,739 t of Cu is housed in old tailing dam in Bor. Taking into consideration these data, it can be estimated that 52 000 t of copper can be anticipated in the whole of old tailing dam of Bor. Also, in Bor tailing dam can be expected 0,63 g/t of Au.
- Tailing dam of Lece mine contains 1,33 g/t of Au and based on that it can be estimated about 2,2 t of Au in the whole tailing dam.

(4) Outline of investment seminar plan (JICA Team Leader, Mr. Y. Nishikawa)

2. Two workshops in Serbia will be held in October. Regional workshop will be held in October 16 , 2007 n Vranje, and the another one will be held in Belgrade on October 19, 2007. Investment Workshop will be held in Tokyo. Afterwards on January 30, 2008, workshop-titled "Serbian day in London's metal stock market" will be held in London. The final workshop will be organized in February 06, 2008 in Belgrade.

(5) Discussion

· Investment seminar is planned to be held on November, 27, 2007 in Tokyo. Mr Teodorovic asked for seminar date to be changed on 28 or 29 November, due to Minister's obligation on November 27. Mr Nishikawa explained that November

27 is the only free day in November in the Conference room in JBIC and the date has already fixed two months ago. JBIC and JETRO (which will support this seminar) have already confirmed the date of November 27. The final decision from MEM should be sent to JICA Study Team no later than October, 15, 2007.

- Case Study and interim report

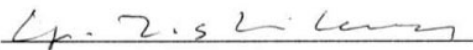
Mr Teodorovic said that presented results are excellent and encouraging. Mr Teodorovic and Mr Vukas said that report is very good. Mr Teodorovic was interested in graphical data base. Regarding setting graphical data base, Mr Wada explained that he will have consultation with a British Geological Society.

(6) Conclusion and closing speech

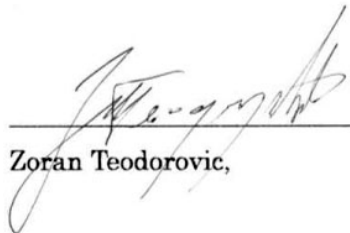
Comments and remarks which MEM and MEP would have in the interim report, should be submitted by October 28, 2007.

Date: Dec. 6, 2007

Team Leader of JICA Team of  
The Study on Master Plan for  
Promotion of Mining Industry  
in Republic of Serbia

  
Yuji Nishikawa

Chairman of the Steering Committee

  
Zoran Teodorovic,



РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
МИНИСТАРСТВО РУДАРСТВА И ЕНЕРГЕТИКЕ  
БЕОГРАД, НЕМАЊИНА 22-26

Republic of Serbia  
Ministry of Mining and Energy  
Belgrade, Nemanjina 22-26

4. 第4回ステアリングコミッティ(2月5日)

4-1 プログラム

**Agenda of Fourth Steering Committee Meeting**  
**Ministry of Energy and Mining of the Republic of Serbia, Kralja Milana 36**  
**Hall, 1F**  
**February 5, 2008 10:30-12:00**

1. Opening Remarks  
Chairperson, 5 minutes
2. Explanation of Current Status  
Ministry of Energy and Mining, 15 minutes
  - Privatization
  - Mining Law
  - Mining Policy
3. Presentation of Draft Final Report  
JICA Team Leader, 20 minutes
  - Summary of Study
  - Master Plan
4. Result of "Case Study"  
JICA Team, 15 minutes
5. Discussion  
25 minutes
  - Draft Final Report
6. Conclusion and Closing Remarks  
Chairperson

**Dnevni red četvrtog sastanka Upravnog Odbora**  
**Ministarstvo rudarstva i energetike, Nemanjina 22-26**  
**Sala, prvi sprat**

**5. februar, 2008 10:30 – 12:00**

1. Uvodni govor  
predsedavajuci, 5 minuta
2. Izlaganje o trenutnom stanju u srpskom rudarstvu  
Ministarstvo rudarstva i energetike, 15 minuta
  - Privatizacija
  - Rudarski zakon
  - Rudarska politika
3. Izlaganje nacrtu zavrsnog izvestaja  
Vodja JICA tima, 20 minuta
  - zvestaj o Studiji
  - Master Plan
4. Rezultati «Case Study»  
JICA tim, 15 minuta
5. Diskusija  
25 minuta
  - Nacrt zavrsnog izvestaja
6. Zakljucak i zavrzni govor  
predsedavajuci

## 4-2 議事録

### **Minutes of the Fourth Steering Committee Meeting The Study on Master Plan for Promotion of the Mining Industry in the Republic of Serbia**

#### 1. Place, date, time

Ministry of Energy and Mining of the Republic of Serbia

February 5, 2008 at 10:30-13:00

#### 2. Participants

##### (1) Serbian side

Mr. Zoran Teodorović, Chairman of the Steering Committee

Mr. Branislav Kokotović, Mining Inspector, Ministry of Energy and Mining

Mr. Trajan Pančevski, Mining Inspector, Ministry of Energy and Mining

Mr. Nebojša Ilić, Mining Inspector, Ministry of Energy and Mining

Mr. Radoslav Vukas, Geological Inspector, Ministry of Energy and Mining

Mr. Svetozar Bubalo, Geological Inspector, Ministry of Energy and Mining

Mr. Petar Popović, Advisor, Ministry of Energy and Mining

Mr. Dejan Sokolović, Advisor, Ministry of Energy and Mining

Mr. Dusan Sajić, Department Head, Ministry of Energy and Mining

Ms. Jelena Milenković, Advisor, Ministry of Energy and Mining

Mr. Simanić Dragan, IT Advisor, Ministry of Energy and Mining

Mr. Zoran Veljković, Assistant Minister, Ministry of Environmental Protection

Mr. Biljana Vasković, Advisor, Ministry of Environmental Protection

Ms. Ana Ilic, Consultant, Ministry of Finance

##### (2) Japanese side

Mr. Yuji Nishikawa, Team Leader

Dr. Mitsuo Yoshida, Mining Advisor

Mr. Sakae Yoshida, Cooperation Advisor

Mr. Masaharu Marutani, Senior Geologist

Mr. Hisamitsu Ohki, Senior Mineral Processing Engineer

Mr. Kazuki Shingu, Senior Mining Engineer

Dr. Kazushige Wada, GIS Expert

Mr. Satoshi Murakami, Resident Representative, JICA Balkan Office

Mr. Toshio Inoue, Coordinator

Dr. Vlada Simic, Interpreter

#### 3. Agenda

- (1) Opening Remarks (Chairman)
- (2) Explanation of Current Status (Chairman)
  - Privatization
  - Mining Law
  - Mining Policy
- (3) Presentation of Draft Final Report (Mr. Y. Nishikawa, JICA Team Leader)
  - Summary of Study
  - Master Plan
- (4) Results of the Case study (Mr. H. Ohki, JICA Team Leader)
- (5) Comments from JICA (JICA Headquarters)
- (6) Opinion
  - Draft Final Report
- (7) Conclusion and closing remarks (Chairman)

#### 4. Important Points of the Agenda

- (1) Chairman's opening remarks (Zoran Teodorovic, Head of Mining and Geological Department, MEM)
  - The Draft Master Plan has been completed. The Master Plan will contribute to the growth of the Serbian mining sector.
  
  - The Master Plan was a cooperative effort between the Japanese and Serbian experts. The work that the Japanese experts did was excellent.
- (2) Explanation of Current Status (Chairman)
  - The privatization process is in the final stage. The management of the Rudnik Mine, which was the first successfully privatized mine in Serbia, is being improved through the EBRD TAM Programme.
  
  - The Suwa Roda Mine was sold to Farmakon, which is a Serbian-owned company. The Grot Mine will be put up for auction in March 2008. The winner of the tender for RTB Bor was an Austrian company. The Serbian government is negotiating a contract with this company, which will be finalized in the near future.
  
  - The Draft Mining Law and Mineral Policy which were made by the World Bank consultants are currently being reviewed by Serbian government organizations. The Mineral Policy will become the base for Serbia's mineral mining strategy.

(2) Presentation of Draft Final Report (JICA Team Leader, Mr. Y. Nishikawa)

- The implementation of the Master Plan Survey helped to provide a thorough understanding of the Serbian mining industry and identify issues. These issues formed the basis for formulating the Master Plan. Furthermore, through this survey, a case study on tailings dams and the management of some mines was carried out. As one result of the case study, it was determined that there is potential for economical extraction of copper and gold.
- The Master Plan is composed of various programs for resolving the abovementioned issues. One of the goals of this 10-year plan is to increase the mining sector's share of GDP from the present 3% to 10% within 10 years.
- Each of these programs is described in more detail in the Draft Final Report. These programs must be materialized in order to improve the Serbian mining sector.

(3) Results of the Case Study (Mr. H. Ohki, JICA Team Leader)

- The tailings at RTB Bor have potential for economical extraction of valuable metals. The case study was qualitative, with samples extracted for lab work.
- A quantitative study should now be conducted based on the results of the qualitative study. The extraction of valuable metals from the tailings would make the process more economical and would be effective for environmental protection.

(4) Comments from JICA (JICA Headquarters)

- It is very important for the Serbian mining sector to develop sector capacity. Therefore, after privatization, capacity development should be undertaken for personnel, mines, and relevant government organizations.
- JICA has one (new) project for promoting small- and medium-scale mining companies. JICA will consider whether or not it will be able to provide further assistance for developing the mining sector based on the request letter from the Serbian government.

(5) Opinions

geological and exploration work must be undertaken, as noted in the report. MEM wants the Serbian mining industry to account for 10% of GDP within 10 years by implementing all of the programs in the Master Plan.

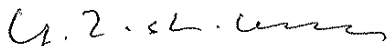
- The London AMA investment seminar was successful in large part due to JICA's support. At the upcoming PDAC in Toronto, MEM would like to provide visitors with information on the Serbian mining sector and on the potential of Serbia's mineral resources.

(6) Conclusion

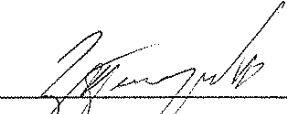
- The Steering Committee has approved of JICA's Draft Final Report. MEM and MEP will carefully consider its contents and submit their comments in the near future.
- The members of the Steering Committee would like to express their appreciation to JICA and the JICA Team for implementing this project. They would also like to express their wish that JICA will continue to provide such invaluable support for the Serbian mining sector.

Date: Feb 8, 2008

Team Leader of JICA Team of  
The Study on Master Plan for  
Promotion of Mining Industry  
in Republic of Serbia

  
\_\_\_\_\_  
Yuji Nishikawa

Chairman of the Steering Committee

  
\_\_\_\_\_  
Zoran Teodorovic,



## 5. インテリムレポートへの環境省のコメント

Република Србија  
Министарство заштите  
животне средине  
Омладинских бригада 1  
11070 Нови Београд



Republic of Serbia  
Ministry of Environmental  
Protection  
1, Omladinskih brigada Str.  
11070 New Belgrade

---

Tel: +381 (0)11-31-31-357,31-31-359 \* Fax: +381 (0)31-31-394 \* <http://www.ekoserb.sr.gov.yu>

---

### **Subject: Opinion of the Study of Master Plan for Promotion of Mining Industry in Republic of Serbia/Interim Report/**

Document titled "The Study of Master Plan for Promotion of Mining Industry in Republic of Serbia" - Interim report, which is submitted to this Ministry for an opinion, is extensively improved comparing to previous one (Progress Report), especially related to segments in which is described legislative procedure in the field of environmental protection and related to statement of the quality of environmental protection elements in mining the activities.

However, revised document contains some insufficiency which certainly not refer to its substance, but since the final report should be accurate and precise, we are of the opinion that the following segments should be corrected:

1. Page 3: it cannot be written a statement related to laws and underlaws which have to be readjusted to the mining regulation. Pursuant to the legislative which has to be harmonized with EU directives, thematic laws should be familiar with a principals of environmental protection. As preparation of the draft new Law on Mining and a Law on Geological Exploration is underway, it should be take into account that the provision of the law will fully regulate all concerned activities as well as not to be in a collision with an existing regulation in the field of environment.
2. Page 97: There is a short description of the Kovilovaca deposit. Why only that deposit, and why Kovilovaca is representative one, when we have more than ten active open pit deposits of carbonat raw materials?
3. Pages 111, 112, and 113: A description of activites of smelter of copper within the TIR facility doesn't contain an Action Plan for Air Pollution (part of tender documentation and of repeated tender as well) in smelter of copper of Bor. Since there is a current tender procedure for RTB Bor, it is up to the future bidder to make a decision about technical-technological concept for the new smelter. We can surely predicate that selected solution has to be one of the best accessible technique – BAT standard. Why ISASMELT technology? Why is it so highlighted comparing to other ten denominated models?

4. Chapter 6: Related to an overview of legislative in the field of environmental protection, perhaps it should be included other laws and underlaws which regulate the field of environmental protection.
5. Page 139: The Law on Environmental Impact Assessment, it is not correct that the environmental impact assessment is obliged in the phase of geological activities.
6. In some part of the document can be found the old name of the ministry.
7. On the same page author stated that investor cannot not judge whether is necessary impact assessment, that is not correct according to Decree on the project list for which are obliged EIA and a project list for which relevant governmental institution decide about preparation of the EIA Study. The relevant organization (MEP, Provincial Secretariat for Mineral Resources and Sustainable Development) make a decision according to the Law on EIA and other underlaws. The Technical Commission and its role in the procedure is defined by the Law on EIA and a Rule of the Work of Technical Commission, and certainly it cannot be written as a supposition.
8. Chapter 6.1.6. Standards in Environmental Protection, it is necessary to prepare in detail and more accurate the factors of environmental protection (water, air, and soil), in terms of citation of valid standards and regulations. Chart 6.1 Water quality standard, is shown in Japanese language.
9. Chapter 6.4.1. Grot Mine, there is written that South Morava is over Selecki Stream to Danube River??
10. Chapter 6.4.5. Bor Mine, page 157, to add a new monitoring station on Brezovik Location, near entering mining shaft of Bor.
11. From which reason and under which criteria is selected coal mine Kostolac, and is not selected, for instance, Kolubara? Description related to environmental protection is not enough.

Zoran Veljkovic

Department for Environmental Impact Assessment  
Sector for Strategies and Management

## 6 ステアリングコミティ写真

### 第1回ステアリングコミティ (2006年1月19日)



第1回ステアリングコミティ議事風景



セ国側よりエネルギー鉱業省、対外経済関係省、科学環境保護省が出席

### 第2回ステアリングコミティ (2007年7月17日)



ステアリングコミティ風景



ケーススタディ(有価金属回収試験)の進捗について説明する大木団員

### 第3回ステアリングコミティ (2007年10月12日)



第3回ステアリングコミティは、11月12日にMEMの会議室で開催。参加者はMEM、MEP、SIEPA、JICA事務所、JICAチームなど。



セルビア側出席者。インテリムレポートについて協議がなされた。

#### 第4回ステアリングコミッティ (2008年2月5日)



ステアリングコミッティ全景。セルビア側 14 名(鉱業省 11、環境省 2、財務省 1)、JICA 側 11 名(本部 2、バルカン事務所 1、調査団 6 名、通訳 1 名)が出席。



Chairman テオドロビッチ氏(中央)。JICA 支援に対する感謝の意が冒頭に表され、民営化、鉱業法の現況が説明された。